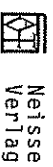


Linguistische Treffen in Wrocław
Vol. 10

Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I

herausgegeben von
Iwona Bartoszewicz / Joanna Szczęk / Artur Tworek



Wrocław – Dresden 2014

Linguistische Treffen in Wrocław, Vol. 10
Herausgegeben von
Iwona Bartoszewicz, Joanna Szczęk und Artur Tworek

Phrasenstrukturen und -interpretationen im Gebrauch I

Gutachterliste der Serie:
www.igf.uni.wroc.pl/stacjonarne/linguistischtetrefneninwroclaw.html

Wissenschaftlicher Beirat
Lesław Cirko (Wrocław), Martine Daimas (Paris), Dmitrij Dobrovolskij (Moskva),
María José Domínguez Vázquez (Santiago de Compostela), Georg Schuppener (Tirnavá)

Umschlaggestaltung
Paulina Zielona

DTP-Gestaltung
Paweł Wójcik

Sprachliche Redaktion
Patricia Hartwich

Niniejsza publikacja ukazała się dzięki wsparciu finansowemu Uniwersytetu Wrocławskiego,
Dziekana Wydziału Filologicznego i Dyrektora Instytutu Filologii Germańskiej

Dieses Werk ist durch der Universität in Wrocław, den Dekan der Philologischen Fakultät
und den Direktor des Instituts für Germanische Philologie finanziell gefördert worden

Pierwotną formą publikacji tomu jest wersja drukowana.

Ursprüngliche Veröffentlichungsform des Bandes ist die Printversion.

© Copyright by Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe
Wrocław – Dresden 2014

ISSN 2084-3062

ISBN 978-83-7977-077-9

ISBN 978-3-86276-166-1

Officyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe
ul. Kościuszki 51a, 50-011 Wrocław, tel. +48 71 342 20 56, fax +48 71 341 32 04
e-mail: oficyna@atut.ig.pl, www.atut.ig.pl

Neisse Verlag, Neustädter Markt 10, 01097 Dresden,
Tel. 0351 810 7090, Fax 0351 810 7346,
www.neisseverlag.de, mail@neisseverlag.de

Inhalt

VORWORT	9
TEXTE	11
IWONA BARTOSZEWICZ	
Prof. Dr. Habil. Eugeniusz Tomiczek: Forscher und akademischer Lehrer	13
MAREK HALUB / ANNA MANKO-MATYSIAK	
Prof. Dr. habil. Eugeniusz Tomiczek und die Schlesische Gelehrtenrepublik	17
Prof. dr hab. Eugeniusz Tomiczek als Autor sowie wissenschaftlicher Betreuer und Begutachter (1944-2013)	27
ALINA JURASZ / DANUTA RYTEL-SCHWARZ	
Deutsche und polnische Anrede- und Schlussformeln im universitären Bereich – E-Mails zwischen Konvention und Praxis	37
SILVIA BONACCHI	
(Un)Höflichkeitsforschung im interkulturellen Vergleich: Stand, Ausblick, Perspektiven	55
KATRIN ANKENBRAND	
Ausdrucksformen von Dank – ihre Performanz und Rezeption	69
DANIELA ELSNER	
Der konstruktive Status von Phrasen im Nachfeld	81
ANNA DARGIEWICZ	
Phrasen als Bestandteile der hybriden substantivischen Phrasenkomposita im Deutschen	91
JAROSŁAW APTACY	
Phrasenstruktur und Genitiv der Negation im Polnischen – Anzeichen eines Sprachwandels?	101
AGNIESZKA POŹLEWICZ	
Phrasen als Mittel der textuellen Exposition	113
GRAŻYNA STRZELECKA	
<i>Den Markt ausforschen</i> und <i>die Preise diktieren</i> – eine Untersuchung zu häufig gebrauchten Phrasen in der Wirtschaftspresse des ausgehenden 19. und 20. Jahrhunderts	123

MICHAŁ I. KOTIN	
Wie entstehen Wortgruppenlexeme? Ein Beitrag zur genealogischen Dimension der Phraseologieforschung	133
GEORG SCHUPPNER	
Rechtsextreme Phraseologie	143
RENATA NADOBNIK	
Perspektivenwechsel in der Sprache – am Beispiel von Phraseologismen im Deutschen und Polnischen	151
JANUŠ POGLASK	
<i>Leere Phrasen oder das Salz in der Suppe?</i> Zur Verwendung von Phraseologismen in Titeln wissenschaftlicher Beiträge	161
HANNA KACZMAREK	
Zum phraseologischen Bild der Emotion FREUDE in zweisprachigen deutsch-polnischen Lernwörterbüchern	175
VĚRA HÖPPNEROVÁ	
Auf den Spuren der Phraseologismen im Bereich Außenwirtschaft	187
MARIUSZ RAŃKOWIAK	
Zum Gebrauch der verbalen Phraseologismen und Sprichwörter in der deutschen Presse	199
MAGDALENA LISIECKA-CZOP	
Fachphraseologie und ihre Dynamik. Eine Untersuchung zu Phraseologismen der Seemannssprache und ihrer lexikografischen Erfassung	205
JOANNA SZCZĘK / MARCELINA KALASZNIK	
<i>Der Mensch lebt nicht vom Brot allein</i> – Trophotismen im deutschen Phrasolexikon	215
ANDRZEJ SZUBERT	
Phraseologische Präpositionsverbindungen mit <i>tiå</i> im Dänischen und ihre Entsprechungen im Deutschen – eine kontrastive Studie	229
MICHAŁ SMURCZYŃSKI	
Problematik der Situativ- und Direktivergänzung im Dänischen am Beispiel ausgewählter Zustands- und Bewegungsverben	239
NICOLAÏ CZEMLIK	
Das Überleben und Aussterben von Phraseologismen hinter der gestürzten Mauer. Zu Idiomem aus dem Raum der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik	245

MAREK HALO / RICHARD ROTHENHAGEN	
Neuerscheinung: Band VI der Reihe „Atlas der deutschen Mundarten in Tischen“ zum Thema Lexik: Pflanzen und Tiere	257

ABSTRACTS	263
---------------------	-----

